

X36-1 LETTINO DA VISITA ELETTRICO
X36-1 ELECTRIC EXAMINATION TABLE
X36-1 DIVAN D'EXAMEN ÉLECTRIQUE
X36-1 CAMILLA DE EXPLORACIÓN ELÉCTRICA
X36-1 ELEKTRISCHE UNTERSUCHUNGSLIEGE
X36-1 MESA DE EXAME ELÉTRICA
X36-1 ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΕΞΕΤΑΣΤΙΚΟ ΚΡΕΒΑΤΙ
X36-1 ЕЛЕКТРИЧЕСКА МАСА ЗА ПРЕГЛЕД
X36-1 ELEKTRICKÝ VYŠETŘOVACÍ STŮL
X36-1 ELEKTRISK UNDERSØGELSESELEJE
X36-1 ELEKTRILINE LÄBIVAATUSLAUD

X36-1 SÄHKÖINEN TUTKIMUSPÖYTÄ
X36-1 ELEKTROMOS VIZSGÁLÓASZTAL
X36-1 ELEKTRINĚ APŽIŮROS KUŠETĚ
X36-1 ELEKTRISKAIS IZMEKLĒŠANAS GALDS
X36-1 ELEKTRISCHE ONDERZOEKSTAFEL
X36-1 ELEKTRYCZNY STÓŁ DO BADAŃ
X36-1 CANAPEA ELECTRICĂ DE EXAMINARE
X36-1 ELEKTRICKÝ VYŠETROVACÍ STŮL
X36-1 ELEKTRIČNA PREGLEDNA MIZA
X36-1 ELEKTRISKT UNDERSÖKNINGSBORD

X36-1 طاولة الفحص الكهربائية

MANUALE D'USO – USER MANUAL – MODE D'EMPLOI – MANUAL DE USO - BENUTZERHANDBUCH - MANUAL DO USUÁRIO - ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ - РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛ - UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA - BRUGERVEJLEDNING - KASUTUSJUHEND - KÄYTTÖOHJE - PRIRUČNIK ZA UPOTREBU - FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ - NAUDOJIMO VADOVAS - LIETOTĀJA ROKASGRĀMATA - GEBRUIKERSHANDLEIDING - INSTRUKCJA OBSŁUGI - MANUAL DE UTILIZARE - POUŽIVATELSKÁ PRÍRUČKA - PRIROČNIK ZA - ANVÄNDARHANDBOK UPORABO - دليل المستخدم

- È necessario segnalare qualsiasi incidente grave verificatosi in relazione al dispositivo medico da noi fornito al fabbricante e all'autorità competente dello Stato membro in cui si ha sede.
- All serious accidents concerning the medical device supplied by us must be reported to the manufacturer and competent authority of the member state where your registered office is located.
- Il est nécessaire de signaler tout accident grave survenu et lié au dispositif médical que nous avons livré au fabricant et à l'autorité compétente de l'état membre où on a le siège social.
- Es necesario informar al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que se encuentra la sede sobre cualquier incidente grave que haya ocurrido en relación con el producto sanitario que le hemos suministrado.
- Jeder schwere Unfall im Zusammenhang mit dem von uns gelieferten medizinischen Gerät muss unbedingt dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedsstaats, in dem das Gerät verwendet wird, gemeldet werden.
- É necessário notificar ao fabricante e às autoridades competentes do Estado-membro onde ele está sediado qualquer acidente grave verificado em relação ao dispositivo médico fornecido por nós.
- Σε περίπτωση που διαπιστώσετε οποιοδήποτε σοβαρό περιστατικό σε σχέση με την ιατρική συσκευή που σας παρέχουμε θα πρέπει να το αναφέρετε στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στο οποίο βρίσκεστε.
- Всички сериозни инциденти, които са настъпили във връзка с доставеното от нас медицинско изделие, трябва да се сигнализират на производителя и на компетентния орган на държавата членка, в която производителят е установен.
- Je třeba nahlásit jakoukoli vážnou nehodu, ke které došlo v souvislosti s námi dodávaným zdravotnickým prostředkem, výrobci a příslušnému orgánu členského státu, ve kterém máte sídlo.
- Du skal rapportere enhver alvorlig hændelse, der opstår i forbindelse med det medicinske udstyr leveret af os, til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat, hvor du befinder dig.
- Peate teatama kõigist meie poolt tarnitud meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tootjale ja selle liikmesriigi pädevale asutusele, kus te asute.
- Kaikista vakavista tapaturmista, jotka liittyvät toimittamamme lääkinnällisen laitteen käyttöön, on ilmoitettava valmistajalle sekä oman asuinpaikan jäsenmaan toimivaltaiselle viranomaiselle.
- Potrebno je prijaviti svaku ozbiljnu nezgodu koja se dogodila u vezi s isporučenim medicinskim proizvođaču i nadležnom tijelu države članice u kojoj se nalazi.
- A gyártónak, illetve a székhely szerinti tagállam illetékes hatóságának jelezni kell bármilyen olyan súlyos balesetet, amely az általunk szállított orvostechnikai eszközzel kapcsolatban történt.
- Privalote pranešti gamintojui ir valstybės narės, kurioje esate įsisteigęs, kompetentingai institucijai apie bet kokį rimtą incidentą, įvykusį dėl mūsų tiekiamų medicinicos prietaisų.
- Par nopietnu negadījumu, kas notiek saistībā ar mūsu piegādāto medicīnisko ierīci, jāziņo ražotājam un tās dalībvalsts kompetentā iestādei, kurā negadījums ir radies.
- Alle ernstige ongelukken die zich in verband met het door ons geleverde medische hulpmiddel voordoen, moeten gemeld worden aan de fabrikant en aan de bevoegde instantie van de lidstaat waar u gevestigd bent.
- Należy poinformować producenta i kompetentne władze danego Kraju członkowskiego o każdym poważnym wypadku związanym z wyrobem medycznym naszej produkcji.
- Orice accident grav produs, privitor la dispozitivul medical fabricat de firma noastră, trebuie semnalat producătorului și autorității competente în statul membru pe teritoriul căruia își are sediul utilizatorul.
- Každú vážnu udalosť, ktorá sa vyskytla v súvislosti s nami dodanou zdravotníckou pomôckou, je potrebné nahlásiť výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu, v ktorom máte sídlo.
- O vsakršni hujši nesreči, do katere bi prišlo v povezavi z medicinskim pripomočkom, ki smo vam ga dobavili, je treba obvestiti pristojne oblasti v državi v kateri imate sedež.
- Det är nödvändigt att meddela tillverkaren och de behöriga myndigheterna i den berörda medlemsstaten, om alla allvariga olyckor som inträffat i samband med den medicintekniska utrustning som levererats av oss.

يجب الإبلاغ فوراً عن أي حادث خطير وقع فيما يتعلق بالجهاز الطبي الذي زودنا به إلى الجهة الصانعة والسلطة المختصة في الدولة العضو التي يقع فيها.



Jiangsu Saikang Medical Equipment Co., Ltd
 No. 35 Lehong Road, Modern Agriculture Demonstration Park,
 Zhangjiagang City, Jiangsu Province, China
 Made in China

REF

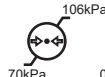
X36-1

EC REP

SUNGO Europe B.V.
 Fascinat Boulevard 522, Unit 1.7,
 2909VA Capelleaan den IJssel, The Netherlands



Gima S.p.A.
 Via Marconi, 1 - 20060 Gessate (MI) Italy
 gima@gimaitaly.com - export@gimaitaly.com
 www.gimaitaly.com



ITALIANO

USO PREVISTO

Il lettino da visita elettrico è parte integrante del comfort per quei pazienti che riportano lesioni, traumi, shock.

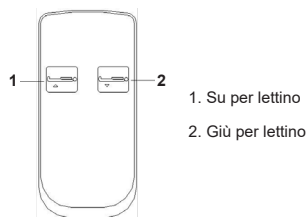
1. Metodo di utilizzo



Dimensioni lettino	Lunghezza	mm	1960±10
	Larghezza		680±10
	Altezza del lettino dal suolo		470-910 ±10
Peso	Peso massimo paziente	kg	180
Peso	Portata massima	kg	200

1.1 Regolazione altezza

L'intero lettino da visita può essere controllato a mano dall'operatore



2. Lettino da visita elettrico-manutenzione

- Per essere certi di utilizzare il lettino da visita in sicurezza, è necessario sottoporlo regolarmente a controlli di sicurezza. Si consiglia di effettuare un controllo ogni sei mesi per assicurarsi che non vi siano parti allentate e che il funzionamento sia regolare.
- Quando il lettino da visita invecchia e raggiunge un certo tempo di utilizzo, è possibile smaltire le parti metalliche del lettino e le parti in plastica del cesto in acciaio inossidabile per poterle riciclare.
- Durante l'utilizzo, evitare di graffiare la superficie del carrello con oggetti appuntiti o affilati. Pulire regolarmente per mantenerla asciutta e in buone condizioni igieniche.
- Se la superficie del carrello dovesse macchiarsi accidentalmente, si consiglia di pulirla al più presto. Non utilizzare prodotti chimici alcalini o corrosivi per pulire il lettino da visita, per evitare che la superficie in acciaio inossidabile si arrugginisca.

3. Lettino da visita-pulizia

- Durante la pulizia, strizzare il panno imbevuto con detersivo neutro e diluito con acqua, quindi pulire; strizzare nuovamente il panno imbevuto in acqua per rimuovere i residui di detersivo, quindi utilizzare un panno asciutto per la pulizia finale.
- Non usare sostanze volatili (addensanti, agenti volatili, benzina ecc.) che possono causare reazioni chimiche e danni al lettino da visita.
- Quando si utilizza un disinfettante per pulire, assicurarsi di diluirlo in base alla concentrazione specificata prima dell'uso. In base alla composizione del disinfettante, è possibile che si corrodano le parti in metallo, in resina ecc. causando effetti indesiderati come decolorazione e deformazione. Di conseguenza, attenersi ai livelli raccomandati di seguito per il contenuto di disinfettante:

0.05 - 0.2% disinfettante in cloruro di ammonio
0.05 - 0.2% disinfettante in cloruro di fenile
0.05% soluzione a base di etano diclofenac
0.5 - 0.2% disinfettante in ipoclorito di sodio

Non usare sterilizzanti che emettono fumo, non autoclavare, non utilizzare metil (fenolo) per pulire la testata e il poggiatesta del lettino da visita. In caso contrario, possono derivare corrosione, decolorazione, deterioramento.

Nota: Quando si pulisce il lettino da visita o viene sostituita la relativa biancheria, prestare attenzione ad angoli, bordi, viti del telaio, così da evitare graffi.

4. Imballaggio, trasporto e stoccaggio

- Il lettino da visita viene confezionato secondo quanto previsto dal contratto o dallo standard di prodotto.
- Durante il trasporto del lettino da visita, evitare movimenti bruschi, vibrazioni violente e tenerlo al riparo dalla luce solare e dalla pioggia.
- Condizioni di conservazione del lettino da visita:
 - Temperatura ambiente: -40°C ~ 70°C.
 - Umidità relativa: ≤ 95%.
 - Pressione atmosferica: 500hPa ~ 1060 hPa.

5. Servizio post-vendita

- Conservare correttamente tutta la documentazione fornita con il prodotto, compresa la fattura. Questi documenti devono essere presentati in caso di richiesta di assistenza in garanzia o di manutenzione.
- In caso di problemi durante l'utilizzo del prodotto, contattare immediatamente il nostro servizio clienti. Ciò ci consentirà di fornire prontamente l'assistenza tecnica necessaria e un intervento in modo accurato.
- A partire dalla data di acquisto, il prodotto è coperto da una garanzia di un anno, a condizione che sia stato installato e utilizzato correttamente secondo il manuale d'uso. Durante questo periodo, eventuali malfunzionamenti o danni saranno riparati gratuitamente dietro presentazione della fattura o del certificato di garanzia.
- Qualora il prodotto non funzioni correttamente a causa di un difetto di fabbricazione confermato entro il periodo di garanzia di un anno, provvederemo alla riparazione gratuita.
- Assistenza a vita: JIANGSU SAIKANG MEDICAL EQUIPMENT CO LTD.

CEM

- Questo prodotto necessita di particolari precauzioni riguardo alla CEM e deve essere installato e utilizzato in base alle informazioni fornite a riguardo. Il funzionamento di questo dispositivo può essere influenzato da apparecchiature portatili e mobili RF per le comunicazioni.
- * Non utilizzare un cellulare o altri dispositivi che emettano campi elettromagnetici vicino all'unità. Ne può derivare un funzionamento non corretto dell'unità.
- Attenzione: quest'unità è stata accuratamente testata e ispezionata per assicurare utilizzo e prestazioni adeguati!
- * Precauzione: Questa macchina non deve essere utilizzata vicino o sovrapposta ad altri dispositivi,

e nel caso in cui uno di questi utilizzi sia necessario, deve essere monitorata per verificarne il normale funzionamento nella configurazione in cui verrà utilizzata.

Guida e Dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica		
V8v8c è destinato per l'uso nel seguente ambiente elettromagnetico. Il cliente o l'utente di V8v8c dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale		
Test sulle emissioni	Conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Emissioni RF - CISPR 11	Gruppo 1	Il lettino utilizza energia RF per il funzionamento interno
Emissioni RF - CISPR 11	Classe B	Il lettino è destinato per l'uso in tutti i tipi di strutture, incluse quelle di tipo residenziale e simili, con allaccio diretto alla rete di alimentazione pubblica che fornisce anche gli edifici utilizzati per scopi residenziali.
Armoniche in conformità a	Classe A	
Fluttuazioni di tensione/emissioni flicker in conformità a IEC 61000-3-3	Conforme	

Guida e Dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica		
V8v8c è destinato per l'uso in contesto di struttura sanitaria. Gli utenti o i clienti devono utilizzare il lettino in questo ambiente		
Test di immunità	IEC 60601-1-2/ EN 60601-1-2 Livello di prova	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Scariche elettrostatiche (ESD) IEC 61000-4-2 /EN 61000-4-2	Scarica a contatto: +8kV Scarico dell'aria: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV	Scarica a contatto: +8kV Scarico dell'aria: +2kV, +4kV, +8kV, +15kV Il pavimento deve essere in legno e calcitrato o essere ricoperto di piastrelle in ceramica. Se il pavimento è coperto con materiali sintetici, l'umidità dell'aria relativa deve essere pari almeno al 30%. Utilizzabile in presenza di livelli ESD superiori
Transitori elettrici veloci/burst IEC 61000-4-4 /EN 61000-4-4	+2kV linea alimentazione elettrica +1kV linee di ingresso/uscita	+2kV linea alimentazione elettrica La qualità della tensione di alimentazione deve essere equivalente a quella tipica di un ufficio o di un ospedale.
Sovratensione IEC 61000-4-5 /EN 61000-4-5	Linea - linea: +0,5kV, +1,0kV Linea - terra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV	Linea - linea: +0,5kV, +1,0kV Linea - terra: +0,5kV, +1,0kV, +2,0kV La qualità della tensione di alimentazione deve essere equivalente a quella tipica di un ufficio o di un ospedale.
Campo magnetico alla frequenza di rete IEC 61000-4-8 /EN 61000-4-8	30 A/m 50Hz/60Hz	30 A/m 50Hz/60Hz I campi magnetici con frequenza di rete devono essere equivalenti a quelli presenti in un tipico ufficio o ospedale.
Cali di tensione IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 0,5 cicli Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150	0% UT: 0,5 cicli Fase: 00, 450, 900, 1350, 1800, 2250, 2700, 3150
	0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 Cicli Monofase: 00 0% UT: 300 ciclo	0% UT: 1 ciclo 70% UT: 25/30 Cicli Monofase: 00 0% UT: 300 cicli La qualità della tensione di alimentazione deve essere equivalente a quella tipica di un ufficio o di un ospedale. Se la persona che utilizza il lettino necessita che le funzioni di quest'ultimo proseguano nonostante eventuali interruzioni di corrente, si raccomanda che il lettino sia collegato a un gruppo di continuità o a una batteria
Interruzioni brevi IEC 61000-4-11 /EN 61000-4-11	0% UT: 250/300 cicli	0% UT: 250/300 cicli La qualità della tensione di alimentazione deve essere equivalente a quella tipica di un ufficio o di un ospedale. Se la persona che utilizza il lettino necessita che le funzioni di quest'ultimo proseguano nonostante eventuali interruzioni di corrente, si raccomanda che il lettino sia collegato a un gruppo di continuità o a una batteria

Nota: UT è la tensione di potenza CA prima dell'applicazione al livello di prova

Linee guida e dichiarazione del produttore - Immunità elettromagnetica							
V8v8c è destinata all'uso in un ambiente elettromagnetico che utilizza un ricetrasmittitore RF wireless. È possibile prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo la distanza minima tra il ricetrasmittitore RF e V8v8c in base all'uscita massima e alla frequenza del dispositivo di comunicazione come raccomandato di seguito.							
Test di immunità	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Livello di prova	Livello di conformità (V/m)	Fascia (MHz)	Servizio	Modulazione	Potenza massima (W)	Distanza (m)
Porta dell'involucro per apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	27V/m 385 MHz	27	380-390	TETRA 400	Modulazione impulsi 18hz	1,8	0,3
	28V/m 450 MHz	28	430-470	GMRS 460, FRS 460	Fm+5 Deviazione khz 1 khz sine	2	0,3
	9V/m 710 MHz	9	704-787	Banda LTE 13, 17	Modulazione Impulsi 217hz	0,2	0,3
	9V/m 745 MHz						
	9V/m 780 MHz						
	28V/m 810 MHz	28	800-960	GSM 800/900, TETRA 800, iDen 820, CDMA 850 LTE Band 5	Modulazione impulsi 18hz	2	0,3
	28V/m 870 MHz						
	28V/m 930 MHz						
	28V/m 1720MHz	28	1700-1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1,3, 4,25; UMT S	Modulazione impulsi 217hz	2	0,3
	28V/m 1845MHz						
	28V/m 1720 MHz						
	28V/m 2450MHz	28	2400-2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n RFID 2450, LTE band 7	Modulazione impulsi 18hz	2	0,3
	9V/m 5240MHz	9	5100-5800	WLAN 802.11 a/n	Modulazione impulsi 217hz	0,2	0,3
	9V/m 5500MHz						
	9V/m 5785MHz						

Guida e Dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica			
V8v8c è destinato per l'uso nel seguente ambiente elettromagnetico. Il cliente o l'utente di V8v8c dovrebbe assicurarsi che venga utilizzato in tale ambiente.			
Test di immunità	IEC 60601-1-2 /EN 60601-1-2 Livello di prova	Livello di conformità	Ambiente elettromagnetico - Linee guida
Conduttività RF IEC 61000-4-6 /EN 61000-4-6	3V 0.15MHz-80MHz	3V 0.15MHz-80MHz	L'intensità del campo dal trasmettitore RF fisso, determinata tramite un'indagine sul campo per il campo magnetico, deve essere inferiore rispetto al livello di conformità della rispettiva banda di frequenza.
	6V in bande ISM tra 0,15MHz- 80MHz 80%AM a 1kHz	6V in bande ISM tra 0,15MHz- 80MHz 80%AM a 1kHz	
RF radioattive campo elettromagnetico IEC 61000-4-3 /EN 61000-4-3	3V/M 80MHZ-2.7GHz 80%AM at 1kHz	3V/M 80MHZ-2.7GHz 80%AM at 1kHz	Vicino ai dispositivi con il simbolo seguente, possono verificarsi interferenze: 

a. Le intensità di un campo magnetico dai trasmissori fissi, quali stazioni base per telefoni radio (mobile/radio), radio mobili terrestri, radio amatori, trasmissione radio in AM e FM, trasmissione TV, non possono essere previste teoricamente con precisione. Per determinare l'ambiente elettromagnetico per un trasmettitore RF fisso, valutare di indicare il campo elettromagnetico nel luogo in cui il lettino verrà utilizzato. Se l'intensità del campo magnetico nel luogo in cui V8v8c viene utilizzato supera il livello di conformità RF sopra indicato, effettuare un accurato monitoraggio per accertare il corretto funzionamento di V8v8c. Se viene rilevato un movimento anomalo, adottare misure aggiuntive secondo le necessità, come cambiare la direzione o la posizione di V8v8c.

b. Queste linee guida possono non essere adatte a tutte le situazioni. La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione da parte di strutture, oggetti e persone.

CONDIZIONI DI GARANZIA GIMA
SI APPLICA LA GARANZIA B2B STANDARD GIMA DI 12 MESI.

Simboli - Symbols - Symboles - Symbole - Símbolos - Símbolos - Σύμβολα - Символи - Symboly - Symboler - Symboldid - Symbolit - Simboli - Szi mbólumok - Simboliai - Simboli - Symboler - Symbolen - Symbolika - Simboluri - Symboly - Simboli - Symboler

الرموز

	IT - Fabbricante GB - Manufacturer FR - Fabricant DE - Hersteller ES - Fabricante PT - Fabricante GR - Κατασκευαστής BG - производител CZ - Výrobce DA - Fabrikant EE - Tootja FI - Valmistaja HR - Proizvođač HU - Gyártó LT - Gamintojas LV - Ražotājs NO - Produsent NL - Fabrikant PL - Producent RO - Producător SK - Výrobca SL - Proizvajalec SV - Tillverkare SA - الشركة المصنعة
	IT - Codice prodotto GB - Product code FR - Code produit DE - Code produit ES - Código de producto PT - Código do produto GR - Κωδικός προϊόντος BG - Код на продукта CZ - Kód produktu DA - Produktkode EE - Tootekood FI - Tuotekoodi HR - Šifra proizvoda HU - Termék kódja LT - Prekės kodas LV - Produkta kods NO - Produktkode NL - Productcode PL - Kod produktu RO - Cod produs SK - Kód produktu SL - Šifra izdelka SV - Produktkod SA - رمز المنتج
	IT - Rappresentante autorizzato nella Comunità europea GB - Authorized representative in the European Community FR - Représentant autorisé dans la Communauté Européenne DE - Autorisierter Vertreter in der Europäischen Gemeinschaft ES - Representante autorizado en la Comunidad Europea PT - Representante autorizado na Comunidade Europeia GR - Εξουσιοδοτημένος αντιπρόσωπος στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα BG - Упълномощен представител в Европейската общност CZ - Autorizovaný zástupce v Evropském společenství DA - Autoriseret repræsentant i Det Europæiske Fællesskab EE - Volitatusid esindaja Euroopa Ühenduses FI - Valtuutettu edustaja Euroopan yhteisössä HR - Ovlašteni predstavnik u Europskoj zajednici HU - Meghatalmazott képviselő az Európai Közösségből LT - Įgaliotas atstovas Europos bendrijoje LV - Pilnvarotais pārstāvis Eiropas Kopienā NO - Autorisert representant i Det europeiske fellesskap NL - Gemachtigde vertegenwoordiger in de Europese Gemeenschap PL - Autoryzowany przedstawiciel na terenie Wspólnoty Europejskiej RO - Reprezentant autorizat în Comunitatea Europeană SK - Autorizovaný zástupca v Európskom spoločenstve SL - Pooblaščen zastopnik v Evropski skupnosti SV - Auktoriserad representant i Europeiska gemenskapen SA - الممثل المعتمد في المجموعة الأوروبية
	IT - Importato da GB - Imported by FR - Importé par DE - Importiert von ES - Importado por PT - Importado por GR - Εισαγωγής από BG - Внесено от CZ - Dovezeno uživatelem DA - Importeret af EE - Importija FI - Tuoja HR - Uvezeno od strane HU - Importálta: LT - Importavo LV - Importēja NO - Importert av NL - Geïmporteerd door PL - Importowane przez RO - Importat de SK - Dovážal SL - Uvozi SV - Importerad av SA - مستورد بواسطة
	IT - Dispositivo medico GB - Medical device FR - Dispositif médical DE - Medizinisches Gerät ES - Dispositivo medico PT - Dispositivo médico GR - Ιατρική συσκευή BG - Медицинско изделие CZ - Lékařské zařízení DA - Medicinsk udstyr EE - Meditsiini-seade FI - Lääketieteellinen laite HR - Medicinski uređaj HU - Orvosi eszköz LT - Medicinos prietaisai LV - Medicīnas ierīce NO - Medisinsk utstyr NL - Medisch apparaat PL - Urządzenie medyczne RO - Dispozitiv medical SK - Lékařská pomůcka SL - Medicinski pripomoček SV - Medicinsk apparat SA - جهاز طبي
	IT - Smaltimento RAEE GB - WEEE disposal FR - Élimination des DEEE DE - WEEE-Entsorgung ES - Eliminación de RAEE PT - Eliminação de REEE GR - Απόρριψη ΑΗΗΕ BG - Изхвърляне на ОЕЕО CZ - likvidace OEEZ DA - Bortskaffelse af WEEE EE - WEEE kõrvaldamine FI - WEEE hävittäminen HR - odlaganje WEEE HU - WEEE ártalmatlanítása LT - EEJ atliekų šalinimas LV - EEJA utilizācija NO - EE-avhending NL - AEEA-verwijdering PL - Utylizacja WEEE RO - eliminarea DEEE SK - likvidácia OEEZ SL - Odstranjanjevanje OEEO SV - WEEE-avfallshantering SA - التخلص من مخلفات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE).
	IT - Attenzione: Leggere e seguire attentamente le istruzioni (avvertenze) per l'uso GB - Warning: Read and follow the instructions (warnings) for use carefully FR - Avertissement : Lisez et suivez attentivement les instructions (avertissements) d'utilisation. DE - Warnung: Lesen und befolgen Sie die Gebrauchsanweisungen (Warnhinweise) sorgfältig ES - Advertencia: Lea y siga atentamente las instrucciones (advertencias) de uso. PT - Aviso: Leia e siga as instruções (avisos) de uso com atenção GR - Προειδοποίηση: Διαβάστε και ακολουθήστε προσεκτικά τις οδηγίες (προειδοποιήσεις) χρήσης BG - Предупреждение: Прочетете и следвайте внимателно инструкциите (предупрежденията) за употреба CZ - Upozornění: Pečlivě si přečtěte a dodržujte pokyny (varování) k použití DA - Advarsel: Læs og følg brugsanvisningen (advarslerne) omhyggeligt EE - Hoiatus: Lugege kasutusjuhised (hoiatused) hoolikalt läbi ja järgige neid FI - Varoitus: Lue käyttöohjeet (varoitukset) huolellisesti ja noudata niitä HR - Upozorenje: Pažljivo pročitajte i slijedite upute (upozorenja) za uporabu HU - Figyelmeztetés: Olvassa el és kövesse figyelmesen a használati utasításokat (figyelmeztetéseket). LT - Įspėjimas: atidžiai perskaitykite ir laikykitės naudojimo instrukcijų (įspėjimų). LV - Brīdinājums: uzmanīgi izlasiet un ievērojiet lietošanas instrukcijas (brīdinājumus). NO - Advarsel: Les og følg bruksanvisningen (advarslene) nøye NL - Waarschuwing: Lees en volg de instructies (waarschuwingen) voor gebruik zorgvuldig PL - Ostrzeżenie: Przeczytaj uważnie instrukcje (ostrzeżenia) dotyczące użytkowania i postępuj zgodnie z nimi RO - Avertisment: Citiți și urmați cu atenție instrucțiunile (avertismente) de utilizare SK - Upozornenie: Pozorne si prečítajte a dodržiavajte pokyny (upozornenia) na použitie SL - Opozorilo: natančno preberite in upoštevajte navodila (opozorila) za uporabo SV - Varning: Läs och följ instruktionerna (varningarna) för användning noggrant SA - تحذير: اقرأ واتباع التعليمات (التحذيرات) للاستخدام بعناية
	IT - Seguire le istruzioni per l'uso GB - Follow the instructions for use FR - Suivre les instructions d'utilisation DE - Befolgen Sie die Gebrauchsanweisung ES - Sigue las instrucciones de uso. PT - Siga as instruções de uso GR - Ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης BG - Следвайте инструкциите за употреба CZ - Postupujte podle návodu k použití DA - Følg brugsanvisningen EE - Järgige kasutusjuhendit FI - Noudata käyttöohjeita HR - Slijedite upute za uporabu HU - Kövesse a használati utasítást LT - Vadovaukitės naudojimo instrukcijomis LV - Izpildiet lietošanas instrukcijas NO - Følg bruksanvisningen NL - Volg de instructies voor gebruik PL - Postępuj zgodnie z instrukcją użycia RO - Urmați instrucțiunile de utilizare SK - Postupujte podľa návodu na použitie SL - Sledite navodilom za uporabo SV - Följ bruksanvisningen SA - اتباع تعليمات الاستخدام

	IT - Dispositivo medico conforme al regolamento (UE) 2017/745 GB - Medical device compliant with Regulation (EU) 2017/745 FR - Dispositif médical conforme au Règlement (UE) 2017/745 DE - Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745 ES - Dispositivo médico que cumple con el Reglamento (UE) 2017/745 PT - Dispositivo médico em conformidade com o Regulamento (UE) 2017/745 GR - Ιατροτεχνολογικό προϊόν συμμορφούμενο με τον Κανονισμό (ΕΕ) 2017/745 BG - Медицинско изделие, отговарящо на Регламент (ЕС) 2017/745 CZ - Zdravotnický prostředek v souladu s nařízením (EU) 2017/745 DA - Medicinsk udstyr i overensstemmelse med forordning (EU) 2017/745 EE - Määrusele (EL) 2017/745 vastav meditsiini-seade FI - Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkinnällinen laite HR - Medicinski uređaj uskladen s Uredbom (EU) 2017/745 HU - Az (EU) 2017/745 rendeletnek megfelelő orvostechnikai eszköz LT - Medicinos prietaisai, atitinkantis Reglamentą (ES) 2017/745 LV - Medicīnas ierīce, kas atbilst Regulai (ES) 2017/745 NO - Medisinsk utstyr i samsvar med forordning (EU) 2017/745 NL - Medisch hulpmiddel dat voldoet aan Verordening (EU) 2017/745 PL - Wyrób medyczny zgodny z Rozporządzeniem (UE) 2017/745 RO - Dispozitiv medical conform Regulamentului (UE) 2017/745 SK - Zdravotnícka pomůcka v súlade s nariadením (EÚ) 2017/745 SL - Medicinski pripomoček skladen z Uredbo (EU) 2017/745 SV - Medicinsk utrustning i enlighet med förordning (EU) 2017/745 SA - جهاز طبي متوافق مع اللائحة (الاتحاد الأوروبي) 2017/745
	IT - Conservare in luogo fresco ed asciutto GB - Store in a cool, dry place FR - Conserver dans un endroit frais et sec DE - An einem kühlen, trockenen Ort aufbewahren ES - Conservar en un lugar fresco y seco PT - Armazene em local fresco e seco GR - Φυλάσσετε σε δροσερό, ξηρό μέρος BG - Съхранявайте на хладно и сухо място CZ - Skladujte na chladném a suchém místě DA - Opbevares på et køligt, tørt sted EE - Hoida jahedas ja kuivas kohas FI - Säilytä viileässä, kuivassa paikassa HR - Čuvati na hladnom i suhom mjestu HU - Tárolja hűvös, száraz helyen LT - Laikyti vėsioje, sausoje vietoje LV - Uzglabāt vēsā, sausā vietā NO - Oppbevares på et kjølig, tørt sted NL - Op een koele, droge plaats bewaren PL - Przechowywać w chłodnym, suchym miejscu RO - A se păstra într-un loc răcoros și uscat SK - Skladujte na chladnom a suchom mieste SL - Hraniti na hladnem in suhem mestu SV - Förvara på en sval, torr plats SA - تحزينها في مكان بارد وجاف
	IT - Conservare al riparo dalla luce solare GB - Store away from sunlight FR - Conserver à l'abri du soleil DE - Vor Sonnenlicht schützen ES - Almacenar lejos de la luz solar PT - Armazene longe da luz solar GR - Φυλάσσετε μακριά από το φως του ήλιου BG - Да се съхранява далеч от слънчева светлина CZ - Skladujte mimo dosah slunečního záření DA - Opbevares væk fra sollys EE - Hoida eemal päikesevalgusest FI - Säilytettävä poissa auringonvalolta HR - Čuvati dalje od sunčeve svetlosti HU - Tárolja napfénytől távol LT - Laikyti atokiau nuo saulės spindulių LV - Glabāt prom no saules gaismas NO - Oppbevares unna sollys NL - Uit de buurt van zonlicht bewaren PL - Przechowywać z dala od światła słonecznego RO - A se păstra departe de lumina soarelui SK - Skladujte mimo dosahu slnečného žiarenia SL - Hraniti ločeno od sončne svetlobe SV - Förvaras åtskillt från solljus SA - يخزن بعيدا عن أشعة الشمس
	IT - Limite di pressione atmosferica GB - Atmospheric pressure limit FR - Limite de pression atmosphérique DE - Luftdruckgrenze ES - Limite de presión atmosférica PT - Limite de pressão atmosférica GR - Όριο ατμοσφαιρικής πίεσης BG - Граница на атмосферното налягане CZ - Mezní hodnota atmosférického tlaku DA - Atmosfærisk trykgrænse EE - Atmosfäärirõhu piir FI - Ilmanpaineen raja HR - Granica atmosferskog tlaka HU - Légköri nyomás határértéke LT - Atmosferos slėgio riba LV - Atmosfēras spiediena robeža NO - Atmosfærisk trykkgrense NL - Limiet atmosferische druk PL - Dopuszczalne ciśnienie atmosferyczne RO - Limita presiunii atmosferice SK - Hranica atmosférického tlaku SL - Omejeitev atmosferskega tlaka SV - Atmosfäriskt tryckgräns SA - حد الضغط الجوي
	IT - Limite di umidità GB - Humidity limit FR - Limite d'humidité DE - Luftfeuchtigkeitsgrenze ES - Limite de humedad PT - Limite de umidade GR - Όριο υγρασίας BG - Ограничение на влажността CZ - Limit vlhkosti DA - Fugtgrænse EE - Niiskuse piirang FI - Kosteusraja HR - Granica vlažnosti HU - Páratartalom határérték LT - Drėgmės riba LV - Mitruma robeža NO - Fuktighetsgrense NL - Vochtigheidslimiet PL - Limit wilgotności RO - Limita de umiditate SK - Hranica vlhkosti SL - Omejeitev vlažnosti SV - Fuktighetsgräns SA - حد الرطوبة
	IT - Limite di temperatura GB - Temperature limit FR - Limite de température DE - Temperaturgrenze ES - Limite de temperatura PT - Limite de temperatura GR - Όριο θερμοκρασίας BG - Температурна граница CZ - Teplotní limit DA - Temperaturgrænse EE - Temperatuuri piirang FI - Lämpötilaraja HR - Ograničenje temperature HU - Hőmérséklet korlát LT - Temperatūros riba LV - Temperatūras ierobežojums NO - Temperaturgrense NL - Temperatuurlimiet PL - Limit temperatury RO - Limită de temperatură SK - Teplotný limit SL - Temperaturna omejeitev SV - Temperaturgräns SA - حد درجة الحرارة
	IT - Identificatore unico dispositivo GB - Unique device identifier FR - Identifiant unique de l'appareil DE - Eindeutige Gerätekennung ES - Identificador de dispositivo único PT - Identificador exclusivo do dispositivo GR - Μοναδικό αναγνωριστικό συσκευής BG - Уникален идентификатор на устройството CZ - Jedinčný identifikátor zařízení DA - Unik enhedsidentifikator EE - Seadme kordumatu identifikator FI - Ainutlaatuinen laitetunniste HR - Jedinstveni identifikator uređaja HU - Egyedi eszközazonosító LT - Unikalus įrenginio identifikatorius LV - Unikāls ierīces identifikators NO - Unik enhetsidentifikator NL - Unieke apparaat-ID PL - Unikalny identyfikator urządzenia RO - Identificator unic de dispozitiv SK - Jedinčný identifikátor zariadenia SL - Enolični identifikator naprave SV - Unik enhetsidentifiare SA - معرف الجهاز الفريد
	IT - Numero di lotto GB - Batch number FR - Numéro de lot DE - Chargennummer ES - Número de lote PT - Número do lote GR - Αριθμός παρτίδας BG - Партиден номер CZ - Číslo šarže DA - Batchnummer EE - Partii number FI - Erän numero HR - Broj serije HU - Tételszám LT - Partijos numeris LV - Partijas numurs NO - Batchnummer NL - Batchnummer PL - Numer partii RO - Numărul lotului SK - Číslo šarže SL - Številka serije SV - Batchnummer SA - رقم الدفعة